

## საქართველოს სტანდარტი

---

ამწეები - მობილური ამწეები

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის  
ეროვნული სააგენტო  
თბილისი

# სსტ ენ 13000:2010+A1:2014/2019

## საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტების დეპარტამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2019 წლის 6 დეკემბრის № 98 განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 13000:2010+A1:2014 „ამწეები - მობილური ამწეები“

### 4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2019 წლის 6 დეკემბერი №268-1.3-016314

დაუშვებელია წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი კვლავწარმოება, ტირაჟირება და გავრცელება სსიპ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე

English Version

## Cranes - Mobile cranes

Appareils de levage à charge suspendue - Grues mobiles

Krane - Fahrzeugkrane

This European Standard was approved by CEN on 19 December 2009 and includes Corrigendum 1 issued by CEN on 6 October 2010 and Amendment 1 approved by CEN on 9 February 2014.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

**Contents**

Page

Foreword..... 5

Introduction ..... 6

1 Scope ..... 7

2 Normative references ..... 7

3 Terms and definitions ..... 11

4 Safety requirements and/or protective measures ..... 14

4.1 Structures and components ..... 14

4.1.1 General..... 14

4.1.2 Load effects ..... 14

4.1.3 Limit states ..... 19

4.2 Equipment and devices..... 21

4.2.1 General principles..... 21

4.2.2 Control station ..... 22

4.2.3 **A1** Protection against falling objects **A1** ..... 24

4.2.4 Seats ..... 24

4.2.5 Controls and control systems ..... 24

4.2.6 Limiting and indicating devices ..... 26

4.2.7 Steering system ..... 32

4.2.8 Braking systems ..... 33

4.2.9 Protection devices ..... 35

4.2.10 Hydraulic and pneumatic systems and components..... 37

4.2.11 Pressure vessels and fuel tanks ..... 39

4.2.12 Electric and electronic components and related phenomena ..... 40

4.2.13 Hooks and hook blocks ..... 40

4.2.14 Specific requirements for spare tyres/wheels ..... 40

4.2.15 Specific requirements for pin jointed jib/fly jib connections ..... 40

4.3 Visibility ..... 40

4.3.1 Crane operator's field of view..... 40

4.3.2 Lighting ..... 41

4.4 Noise and noise reduction ..... 41

4.5 Fire protection..... 42

4.5.1 Fire resistance..... 42

4.5.2 Fire extinguisher ..... 42

4.6 Requirements for transport and travel ..... 42

4.6.1 General..... 42

4.6.2 Separately transported parts ..... 42

4.7 Roll over and tip over protection ..... 42

5 Verification ..... 42

5.1 Methods of verification ..... 42

5.2 Test procedures and conditions ..... 44

5.2.1 General..... 44

5.2.2 Conceptual verification by calculation ..... 45

5.2.3 Conceptual verification by experiment ..... 45

5.2.4 Examination after test ..... 45

5.2.5 Test report ..... 45

5.3 Verification based on noise emission values ..... 45

6 Information for use ..... 46

6.1 Format of instruction..... 46

6.1.1 General..... 46

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

6.1.2	Noise reduction by information .....	46
6.1.3	Technical data and information .....	46
6.2	Instructions for use .....	48
6.2.1	General.....	48
6.2.2	Crane operator instructions .....	48
6.3	Instructions for assembly, erection, disassembly and transport.....	50
6.4	Instructions for maintenance and inspection.....	51
6.4.1	General.....	51
6.4.2	Instructions for maintenance .....	51
6.4.3	Instructions for inspection .....	51
6.5	Instructions for training .....	52
6.6	Instructions for spare parts.....	53
6.7	Instructions for disposal.....	53
7	Marking .....	53
7.1	Machine marking .....	53
7.2	Information and warning.....	53
7.3	Graphic symbols.....	53
7.4	Marking of crane parts .....	53
7.5	Marking of outriggers.....	53
7.6	Marking $\text{A}_1$ event recorder $\text{A}_1$ .....	53
	<b>Annex A</b> (normative) <b>Examples of mobile crane types</b> .....	<b>54</b>
	<b>Annex B .1</b> (informative) <b>Major parts of telescopic cranes</b> .....	<b>56</b>
	<b>Annex B.2</b> (informative) <b>Major parts of lattice <math>\text{A}_1</math> boom <math>\text{A}_1</math> cranes</b> .....	<b>57</b>
	<b>Annex C</b> (normative) <b>List of hazards</b> .....	<b>58</b>
	<b>Annex D</b> (normative) <b>Load effects of combined motions</b> .....	<b>62</b>
	<b>Annex E</b> (normative) <b>Crane operator's seat dimensions</b> .....	<b>66</b>
	<b>Annex F</b> (normative) <b>Rigid body stability: Load effects due to acceleration</b> .....	<b>68</b>
	<b>Annex G .1</b> (normative) <b>Noise test code for mobile cranes</b> .....	<b>69</b>
	<b>Annex G.2</b> (normative) <b>Noise measurement, test report</b> .....	<b>75</b>
	<b>Annex H</b> (normative) <b>Limit values for structural and fine grain steel types</b> .....	<b>77</b>
	<b>Annex J .1</b> (normative) <b>Minimum requirements for specification of hoist/derrick gears</b> .....	<b>78</b>
	<b>Annex K .1</b> (normative) <b>Minimum requirements for the specification of lifting hooks</b> .....	<b>86</b>
	<b>Annex L</b> (normative) <b>Proof of competence</b> .....	<b>95</b>
	<b>Annex M</b> (normative) <b>Test of steering systems for off-road mobile cranes</b> .....	<b>98</b>
	<b>Annex N .1</b> (informative) <b>Wind speed as a function of elevation</b> .....	<b>99</b>
	<b>Annex P</b> (normative) <b>Efficiency of sheave sets</b> .....	<b>107</b>
	<b>Annex Q</b> (informative) <b>Manufacturer's sign</b> .....	<b>108</b>
	<b>Annex R</b> (normative) <b>Certificate for wire rope, requirements</b> .....	<b>109</b>
	<b>Annex S</b> (normative) <b>Certificate for chain, requirements</b> .....	<b>110</b>
	<b>Annex T</b> (informative) <b>Test procedures: Selection of load cases</b> .....	<b>111</b>
	<b>Annex U</b> (normative) <b>Test certificate</b> .....	<b>112</b>
	<b>Annex V</b> (informative) <b>Additional information of the concept of the limiting and indicating device</b> .....	<b>113</b>
	<b>Annex W</b> (informative) <b>Selection of a suitable set of crane standards for a given application</b> .....	<b>114</b>
	<b>Annex ZA</b> (informative) <b>Relation between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC</b> .....	<b>116</b>
	<b>Bibliography</b> .....	<b>117</b>

Figures

Figure A.1 — Industrial mobile crane ..... 54

Figure A.2 — Mobile crane with telescopic  $\boxed{A_1}$  boom  $\langle A_1 \rangle$  ..... 54

Figure A.3 — Mobile crane with  $\boxed{A_1}$  telescopic boom and fly jib  $\langle A_1 \rangle$  ..... 54

Figure A.4 — Mobile crane with luffing fly jib ..... 54

Figure A.5 — Mobile crane with lattice  $\boxed{A_1}$  boom  $\langle A_1 \rangle$  ..... 54

Figure A.6 — Crawler crane ..... 54

Figure A.7 — Crawler crane with additional counterweight ..... 55

Figure A.8 — Mobile harbour crane ..... 55

Figure B.1.1 — Examples of major parts ..... 56

Figure B.1.2 — Examples of  $\boxed{A_1}$  booms  $\langle A_1 \rangle$  and  $\boxed{A_1}$  boom/jib  $\langle A_1 \rangle$  combinations ..... 56

Figure B.2.1 — Examples of major parts ..... 57

Figure B.2.2 — Examples of  $\boxed{A_1}$  booms  $\langle A_1 \rangle$  and  $\boxed{A_1}$  boom/jib  $\langle A_1 \rangle$  combinations ..... 57

Figure D.1 — Crawler crane ..... 62

Figure D.2 — Crane on outriggers ..... 63

Figure D.3 — Telescopic crane on outriggers ..... 64

Figure E.1 — Seat dimensions (see Table E.1) ..... 66

Figure F.1 — Crane  $\boxed{A_1}$  boom  $\langle A_1 \rangle$  in travelling and in lateral direction ..... 68

Figure G.1 — Test Conditions - Position of the crane; exact position of the crane in relation to the radial centre of the hemisphere, see G.1.6.1 and G.1.6. .... 70

Figure K.3.1 — Model of hook blocks (Examples) ..... 90

Figure N.3.1 — Regions where same mean storm wind velocities are applicable ..... 103

Figure Q.1 — Example of a Manufacturer's sign ..... 108

Figure T.1 — Selection of load cases ..... 111

Tables

Table 1 — Verification of safety requirements including the proof of competence ..... 43

Table C.1 — List of hazards ..... 58

Table D.1 — Load combinations, one or two simultaneous movements ..... 64

Table D.2 — Load combinations, more than two simultaneous movements ..... 65

Table E.1 — Seat dimensions and adjustments ..... 67

Table F.1 — Minimum values of tipping angle ..... 68

Table H.1 — Limit values for structural and fine grain steel types ..... 77

Table M.1 — Permitted steering control effort ..... 98

Table N.1.1 — 3-second wind gust speed as a function of mean wind speed as per Beaufort Scale and as per elevation ..... 99

Table N.2.1 — Quasistatic impact pressure as a function of mean wind speed as per the Beaufort Scale and as a function of elevation ..... 101

Table R.1 — Rope certificate (Example) ..... 109

Table S.1 — Certificate for chain (Example) ..... 110

Table U.1 — Test certificate (Example) ..... 112

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრავად შეიძინეთ სტანდარტი.

## Foreword

This document (EN 13000:2010+A1:2014) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 147 "Cranes — Safety", the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by November 2014, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by November 2014.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes A1 EN 13000:2010 A1.

This document includes Amendment 1 approved by CEN on 2014-02-09.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags A1 A1.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

A1 For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document. A1

This standard applies to mobile cranes which are put on the market 12 months after the date of ratification by CEN of this standard or at the latest 2015-02-09.

This document has been prepared by Product Working Group CEN/TC 147/WG 11 "Mobile Cranes", the secretariat of which is held by DIN.

A1 CEN/TC 147 WG11 has reviewed EN 13000:2010 to adapt the standard to the technical progress, new requirements and changes in standards referenced; the main topics are:

- The scope of this standard has been amended to cover gaps and overlaps with other European Standards.
- Several wind related incidents forced the introduction of more clarification on wind loads and the development of explanations to be added in the instruction manual (4.1.2.2.2 and 6.2.2.4).
- The limit value for the noise measured at the operator position has been aligned with the actual legal requirements and the former noise clause has been reorganized to improve readability (5.3, 6.1.2 and Annex G).
- To cover the risk of a wrong setting of the outrigger configuration and to align the standard with other European Standards and recently introduced regulations outside of the EEA, requirements for outrigger monitoring are introduced (4.2.6.2.5). A1

Annexes A, C, D, E, F, G.1 and G.2, H, J.1 to J.4, K.1 to K.5, L, M, P, R, S and U are normative. Annexes B.1 and B.2, N.1 to N.3, Q, T, V and W are informative.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

## Introduction

This European Standard is a type C standard.

This European Standard has been prepared to provide one means for mobile cranes to conform with the essential health and safety requirements of the Machinery Directive.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this document.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard.

<sup>A1</sup> CEN/TC147 WG11 had set up a dedicated working group with representatives from crane manufacturers, electronic component suppliers and Health and Safety organizations. This group did a thorough investigation in the transition from EN 954 to EN ISO 13849 and came to the conclusion that this transition is not currently feasible for mobile cranes.

The required Performance Level was determined by risk assessment according to EN 1050; it was established as PLr=c; this value is not achievable with components currently available on the market and is as such beyond the state of the art for mobile cranes. This is mainly due to the amount of signals to be processed simultaneously.

Therefore, in the present amendment A1, the requirements given for safety related parts of control systems will refer to EN 954. <sup>A1</sup>

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრად შეიძლება სტანდარტი.